

DOI 10.23859/1994-0637-2017-6-81-23
УДК 372.881.111.1

© Вепрева Т.Б., 2017

Вепрева Татьяна Борисовна

Кандидат педагогических наук, доцент,
Северный Арктический федеральный
университет им. М.В. Ломоносова
(Архангельск, Россия)
E-mail: vepreva.t.b@mail.ru

Vepreva Tatiana Borisovna

PhD in Pedagogical Sciences, Associate
Professor, Northern (Arctic) Federal
University named after M.V. Lomonosov
(Arkhangelsk, Russia)
E-mail: vepreva.t.b@mail.ru

**РАСШИРЕНИЕ ВОКАБУЛЯРА
МАГИСТРАНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ
НАПРАВЛЕНИЙ ПОДГОТОВКИ
ПРИ ПОМОЩИ ОНЛАЙН
РЕСУРСОВ**

**VOCABULARY GROWTH OF
MASTER STUDENTS OF NON-
LINGUISTIC AREAS USING
ONLINE RESOURCES**

Аннотация. В статье рассматривается процесс обучения магистрантов английскому языку, описываются противоречия, снижающие результаты обучения. Автор проводит тесную связь между уровнем коммуникативной компетенции магистрантов и ограниченным объемом их словарного запаса, а также демонстрирует онлайн ресурсы, позволяющие его увеличивать и совершенствовать.

Abstract. The article discusses the process of teaching English to Master students and highlights some contradictions reducing good progress. The author makes close connection between communicative competence and limited vocabulary and provides online resources for enlarging and mastering lexis.

Ключевые слова: словарный запас, английский язык, магистранты, онлайн ресурсы

Keywords: vocabulary, English, Master students, online resources

Введение

Переход России на двухуровневую систему высшего образования (бакалавриат – магистратура) призван, главным образом, повысить конкурентоспособность и востребованность российского образования на мировом уровне, увеличить мобильность студентов, преподавателей и исследователей, а также развить сотрудничество в области науки.

Вместе с тем данный процесс выявил недостатки в организации преподавания некоторых дисциплин. Так, например, бакалавры неязыковых направлений подготовки Северного Арктического Федерального университета имени М.В. Ломоносова (САФУ) занимаются иностранным языком на 1 и 2 году обучения. В течение двух последующих лет занятия иностранным языком в учебном плане не предусмотрены. В магистратуре изучение иностранного языка возобновляется и проводится в 1 и 2 семестрах. Преподаватели, таким образом, сталкиваются с проблемой остаточных знаний магистрантов 1 курса, поскольку в течение так называемого «gap периода» языком занимаются лишь единицы. Анализ современного состояния обучения иностранным языкам студентов неязыковых направлений подготовки показал, что имеющийся уровень владения языком не позволяет многим магистрантам осуществлять полноценную коммуникацию.

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» в магистратуре является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования и формирование у магистрантов иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык в процессе устного и письменного межкультурного общения для решения профессиональных задач. Для изучения дисциплины необходим уровень коммуникативной компетенции не ниже А2. Конечной целью курса предполагается овладение иностранным языком на уровне В1–В2 (по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками).

Понятно, что во время аудиторных занятий сложно достичь цели освоения дисциплины, что определяет поиск приемов и средств обучения, позволяющих преодолеть связанные с этим трудности.

Итак, наблюдается ряд противоречий, снижающих результаты обучения магистрантов иностранным языкам:

- противоречие между постоянно возрастающим спросом на профессионалов, свободно владеющих иностранными языками, со стороны общества и работодателей и качеством их подготовки;
- противоречие между требованиями ФГОС ВО и малым количеством аудиторных часов, отводимых на изучение иностранного языка в магистратуре (из 216 часов на курс 64 часа аудиторных занятий);
- противоречие между желанием коммуникации в профессиональной сфере и ограниченным объемом словарного запаса.

Одним из решений вышеназванных противоречий является выявление и презентация магистрантам онлайн ресурсов, позволяющих автономно формировать, расширять и актуализировать свой словарный запас.

В обучении студентов неязыковых направлений подготовки иностранным языкам существенная роль принадлежит лексике. Даже зная основные правила грамматики или структуру предложения, невозможно выразить свою мысль и заполнить эту структуру без знания слов. Поэтому для поддержания коммуникативных навыков на должном уровне необходимо постоянно совершенствоваться и накапливать свой словарный запас.

Обучение магистрантов лексике имеет свои особенности:

- данная категория обучаемых уже знакома с языком, обладает определенными базовыми знаниями, полученными в школе или вузе;
- магистранты, как правило, работают. Из-за этого они более заняты, имеют меньше свободного времени и могут пропускать занятия;
- при недостатке лексики они четко осознают необходимость пополнения своего словарного запаса, что служит отличной мотивацией для обучения.

Задачей преподавателя, таким образом, будет являться актуализация и расширение имеющихся лексических умений и навыков путем более широкого применения в обучении современных средств мультимедиа.

Основная часть

Мир сегодня немыслим без использования новейших технологий, которые ежедневно меняются и совершенствуются. Современный преподаватель иностранного языка должен быть в курсе происходящих изменений и меняться вместе с ними. Он должен использовать в обучении все имеющиеся передовые технологии, внедрять их в процесс обучения, тестировать и отбирать лучшие. Преподаватель по-прежнему

должен объединять в себе пять ключевых ролей: учитель, создатель курса и поставщик материалов, соавтор, исследователь и эксперт [2, p.13].

Среди наиболее значимых преимуществ мультимедиа для увеличения вокабуляра можно выделить следующие:

- автономность;
- обучение в любое время и с любой скоростью;
- обучение в комфортной для себя среде;
- отсутствие боязни неправильного ответа (совершения ошибки);
- задействование как слухового, так и зрительного каналов восприятия информации;
- поддержание интереса;
- отсутствие монотонности;
- разнообразие заданий;
- вовлечение магистрантов в процесс обучения.

К счастью, в распоряжении преподавателя находится огромное количество разнообразных мультимедийных программ для обучения лексике, позволяющих активизировать этот процесс и облегчить работу преподавателя. Перед тем как рекомендовать магистрантам те или иные ресурсы для самостоятельных занятий следовало изучить их и отобрать наиболее эффективные. При отборе использовались следующие критерии:

- аутентичность;
- автор контента;
- надежность информации;
- критерии отбора ресурсов;
- языковая сложность материала;
- актуальность информации;
- дизайн.

В результате отбора был сформирован список онлайн ресурсов, отвечающих вышеуказанным требованиям.

1. BBC Learning English

BBC Learning English [1] является подразделением службы BBC и, начиная с 1943 года, предоставляет свободный доступ к аудио-, видео- и текстовым материалам желающим изучать и совершенствовать английский язык во всем мире. В настоящее время представлена бета версия сайта, это означает, что работа над ним продолжается и материалы постоянно обновляются и дополняются. Ресурс предлагает целый ряд курсов, дифференцированных по уровню сложности. Обучаемый имеет возможность выбрать курс или часть его по своему усмотрению или следовать рекомендациям разработчиков. Все курсы содержат аутентичные, современные медиа тексты, помогающие совершенствовать английский язык. Имеется возможность работать с материалом не только с компьютера, но и планшета и мобильного телефона.

Для актуализации своих знаний можно порекомендовать курс English You Need, состоящий из 5 разделов:

- 1) предлагает советы для изучения языка и сдачи экзаменов;
- 2) демонстрирует возможности использования языка новостных заголовков в повседневной жизни;
- 3) дает ответы на вопросы обучаемых об английском языке;
- 4) приводит интересные методы и приемы обучения языку;
- 5) отрабатывает произношение ключевого слова из раздела News.

Если магистранты готовы заниматься вместе с друзьями или членами своей семьи, то курс The Learning Circles – это самый подходящий вариант. Курс состоит из двенадцати занятий, в течение которых обучаемые знакомятся с новыми словами при помощи флеш карт, смотрят и обсуждают видео о повседневной жизни, обсуждают решение проблем, запоминают полезные фразы и закрепляют изученное в виде игр. Важным моментом является тот факт, что один из участников принимает на себя роль лидера группы и, получив соответствующие инструкции от разработчиков, организует учебу своей группы.

Программа The English We Speak за 3 минуты предлагает знакомство с самыми свежими английскими словами и фразами.

Программа Lingohack предназначена для тех, кто следит за новостями и желает пополнить свой словарный запас в этой области. 1 раз в неделю разработчики дают видеосводку новостей BBC и предлагают три ключевых слова или фразы. Данные слова объясняются и отрабатываются в упражнении. Для полного понимания приводится расшифровка новостей.

6 Minute English представляет собой аудиозапись актуальной дискуссии, исполненной дикторами BBC. В начале передачи перед слушателями ставится вопрос на какую-либо актуальную тему и приводятся варианты ответов. После прослушивания предлагается дать правильный ответ. В конце передачи демонстрируются 6 новых слов или фраз с дефинициями.

При наличии у магистрантов определенного количества свободного времени им можно порекомендовать выполнение полного курса по уровню языковой подготовки, например, для среднего уровня Lower Intermediate/ Intermediate Course. Он состоит из 30 юнитов, каждый из которых имеет определенную тему. В этой же тематике отрабатывается не только лексика, но и грамматика и произношение. Совершенствование языковых навыков происходит при помощи таких рубрик как 6 Minute Grammar, 6 Minute Vocabulary, News Report and большого количества интерактивных заданий.

2. Macmillan Dictionary

Macmillan является признанным международным издательством, выпускающим энциклопедии, словари и справочники. Macmillan English Dictionary [3] был впервые опубликован в 2002 году. Настоящая версия словаря, размещенная в свободном доступе онлайн, содержит огромное количество информации о словах: британский и американский варианты произношения, полные дефиниции, примеры употребления, происхождение, коллокации, а также словарь синонимов и родственных слов согласно разным значениям. Помимо этого сайт предлагает дополнительные информационные ресурсы, связанные с вокабуляром: BuzzWords – слова и фразы, появившиеся за последнее время; Word of the Day – слово дня; Phrase of the Week – фраза недели; Words in the News – слова в новостях; Play – игры на закрепление лексики; Video – объяснение лексики.

3. Thesaurus.com

Thesaurus.com [6] является одним из лидеров цифровых словарей в мире, он был основан в 1995 году. Информация, представленная на сайте, основывается на Random House Unabridged Dictionary. Словарь дает произношение, написание, дефиниции слова, позволяет отфильтровать слово по его релевантности или алфавиту, сложности, количеству букв, стилю. Приводит антонимы, слова, тематически связанные с искомым словом, коллокации, происхождение слова, его историю развития, примеры употребления в предложениях. Данный ресурс также предлагает переводчик, рубрику a Word of the Day – слово дня, решатель кроссвордов и другие мате-

риалы, способные заинтересовать человека, стремящегося расширить свой вокабуляр.

4. OneLook

OneLook® Dictionary Search [4] – это бесплатный сервис, созданный и поддерживаемый Datamuse с 1996 года. Дефиниции слов находящихся в словаре получены главным образом из базы Принстонского университета WordNet, данных американского статистического бюро и Википедии.

Словарь содержит 18955870 слов в 1061 словарях. Дружественный интерфейс, быстрая навигация по сайту. Для нахождения дефиниции слова следует ввести его в поисковой строке, выбрав вкладку Find definitions. Поисковый сервер мгновенно дает ссылки на словари, где есть определение искомого слова. На главной странице можно прослушать варианты произношения, узнать краткое значение и происхождение слова. Приводятся синонимы, примеры употребления, коллокации, рифмующиеся слова.

5. Visuwords

Visuwords™ [7] использует базу WordNet Принстонского университета в комбинации с инструментом визуализации и пользовательским интерфейсом. Современный графический он-лайн-словарь визуализирует слова в виде связей, напоминающих нейронную сеть; определяет части речи и их сочетаемость, дает дефиницию; указывает гиперонимы – слова с более широким значением, и гипонимы – слова с более узким значением; помогает представить все связи слова при помощи цвета и графиков.

6. Ozdic.com

Ozdic.com [4] – онлайн-словарь коллокаций английского языка. Главная страница сайта представляет собой строку ввода слова. После ввода требуемого слова на экране появляются сочетания слова с разными частями речи. Для многозначных слов приводятся дефиниции. Интерфейс дружественный, выполнен в цвете. К сожалению, отсутствует информация о владельце данного ресурса, однако есть вкладка Donate, где команда разработчиков делится своими планами о совершенствовании сайта и приветствует любые пожертвования. В целом ресурс достаточно удобен для расширения знаний о конкретном слове и его окружении.

7. Vocabulary.co.il

Vocabulary.co.il [8] – это игровой сайт, посвященный лексике. Разработчик сайта – небольшая семейная компания Vkidz, которая ведет его с 2006 года. В настоящее время на сайте представлено более 100 различных игр на формирование лексических навыков, таких как игры на аналогию, части речи, суффиксы, приставки, антонимы, синонимы, корни, слоги, идиомы и прочее. Более того, некоторые игры предваряет описание лексического термина и видеоролик с его объяснением. Данный способ расширения словарного запаса отлично мотивирует не только детей, но и взрослых и позволяет легко и непринужденно совершенствовать языковые навыки.

Выводы

Таким образом мы видим, что в настоящее время имеется большое количество онлайн ресурсов, способных вызвать интерес к изучению слов и делать это систематически и планомерно. Представленные ресурсы позволяют магистрантам неязыковых направлений подготовки быстро восполнить и увеличить свой словарный запас, что в свою очередь повысит уровень владения иностранным языком и облегчит коммуникацию в профессиональной сфере.

Литература

1. BBC Learning English. URL: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english>
2. Dudley-Evans T., St John M.J. *Developments in English for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
3. Macmillan Dictionary. URL: <http://www.macmillandictionary.com/>
4. OneLook. URL: <http://onelook.com/>
5. Ozdic.com. URL: <http://www.ozdic.com/>
6. Thesaurus.com. URL: <http://www.thesaurus.com/>
7. Visuwords. URL: <https://visuwords.com/>
8. Vocabulary.co.il. URL: <http://www.vocabulary.co.il/>

References

1. *BBC Learning English*. Available at: <http://www.bbc.co.uk/learningenglish/english>
2. Dudley-Evans T., St John M.J. *Developments in English for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.
3. *Macmillan Dictionary*. Available at: <http://www.macmillandictionary.com/>
4. *OneLook*. Available at: <http://onelook.com/>
5. *Ozdic.com*. Available at: <http://www.ozdic.com/>
6. *Thesaurus.com*. Available at: <http://www.thesaurus.com/>
7. *Visuwords*. Available at: <https://visuwords.com/>
8. *Vocabulary.co.il*. Available at: <http://www.vocabulary.co.il/>

Вепрева Т.Б. Расширение вокабуляра магистрантов неязыковых направлений подготовки при помощи онлайн ресурсов // Вестник Череповецкого государственного университета. 2017. №6 (81). С. 161–166.

For citation: Vepreva T.B. Vocabulary growth of master students of non-linguistic areas using online resources. *Bulletin of the Cherepovets State University*, 2017, no. 6 (81), pp. 161–166.